Ն° 5006 — 1882 ՕԳՈՍՏՈՍ 9 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ 23 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ԻՐԹԷՍԻ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՕԳՈՍՏՈՍ 21 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — Ն. 5006

ՖԻՅԱԹԼԱՐ

Իսթանպօլ իչին սէնէլիյի մէճիտ 10
Ալթը այ " " 5
Իւչ " " " 2½

Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " " 5
Բօսթա խարճը պիլէ այնը տըր ։

20 ՓԱՐԱ.

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻԻ ԷՐՃԻԷԱՍ

١٢٩٨ ԱՒՕՍՏՈՍ ٩ ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ ١٢٩٩ ՇԷՎՎԱԼ ٧

ԻԼԱՆԱԹ

Պիրինճի սէհիֆա իչին սաթըրը 3 ղշ.
Իքինճի " " " 2 "
Իւչիւնճիւ " " " 1 "
Իլան սըրասընա դօնուլմասըն իլանաթ ու իւլիւմաթըն սաթըրը 5 ղշ.

Իտարէհանէ, Պապըալիտէ Պէնճճէնիզի պազարընտա Ն. 41 Իրաքի խանընտատը ։

20 ՓԱՐԱ.

ԻԽԹԱՐ

Զարշըլըա ելտէն ղազէթա սաթմաղ իչին, սեսաղընա չարրդ, վէ ռաւլընդ իքի մէճիտիյէ սերմանէլի իքի իւչ քիշիյէ յիւզումըսումուզ օլտուղունտան, խաթէք իտէնին մաթպաամըղա կէլմէսի · չիւնքի, պիր հաֆթատան պէրու պիւնլէր պիր ճիվլիթիքը տէօնմէքտէ օլտուղունտան, սաթըճըլարտան չօգլարըն, Մանզումէմից սաթթ 5տէ վէ եա 4տէ չըգմադըղըն իքէն, սաթթ պէշէ ալթըեա վէ հաթթա սերքիզէ գատար չարշըեա չըգարմաղըը վէ նիչէ Մանզումէ խաթէնէն գաթլարա տախի, «—տանա Մանզումէ չըգմադը, Թէրճէման վիրէլիմ—» տիւէրէք խալգը ալտաթտըգլարը, պիր սուրէթի սահիհէտէ անլաշըլմըշ տըր ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Պէրլին 18 օգոստ.

Ալման ղազէթալարը, էքսէրիա, Ինկիլթէրրա ալէյհինտէ խարրէի լիսան իթմէքտէ տիրլէր ։

Իսքէնտէրիյէ 18 օգոս.

Ինկիլիզ ասաքիրի խասսաար, Ապուքիրէ կիթմէք իւզրէ, վափորա րաքիպ օլտուլար ։

Տէվէրան իյլէնէն պիր չալխանա կէօրէ, Արապի պաշըրն ասաքիրինտէն 4000 նէֆէր, 15 գըթա թօբ իլէ, Իսմաիլիյա իւզէրինէ հէօրիւմէքտէ իմիշլէր ։

Լօնտրա 19 օգոս.

Պու սապահ պիրինճի ֆըրգանըն մէճմուի, ալթմըշընճը ալէյ պիյատէ պէրապէր Իսքէնտէրիյէէյի թէրք իլէ Ապուգիր իւզէրինէ կիթմիշ ։

Մէզքիւր ֆըրգանըն գումանտանըն Ճէնէրալ Ուօլէրէյ տէպիւհտէ իյլէմիշ օլուպ, Տիւք տը Քօնօթ տախի միւմաիլէյհէ րէֆագաթ էյլէմիշ տիր ։

Էնվէնօպլը վէ Էնգօնօթէնդ նամ սէֆինէլէրտէն պաշգա պիրթեն տօնանմա Իսքէնտէրիյէ լիմանընտան հարէքէթ էյլէմիշլէր ։

Արապի պաշանըն օրտուսունտան պիր սիւվարի միւֆրէզէսի Մախսումա Ինկիլիզ մէրքէզինէ հէօրիւմիւշ, վէ Ինկիլիզլէր պունլարըն գարշըլընա չըգմըշլար իսէ տէ, Արապլար, ասլա թիւֆէնկ աթըլմազտըղըն, կէրի չէքիլմիշլէր տիր ։

Իսքէնտէրիյէ միւթէպէրանընտան պիր քիշի, պու կիւն, Արապի պաշա իլէ պիր մուխապէրէ, Ինկիլիզլէրին հարէքաթըը ասքէրիյէսինի խապար կէօնտէրմէք մազնունիյէթիյլէ, թահթը թէվգիֆէ ալընմը ։

Տիւն, էհալինին աթաղ թագըըմընտան պիր մըղտար սիլահլար, Ամէրիգա գօնսօլօսունուն իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր ։

Սամթրալ Նիւզ թէլկրաֆ շիրքէթինին Նափօլիտէ պուլունան մուխպիրի, տիւնքի կիւն Բիւստ պաշա իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր ։ Բաշայի միւշարիլէյհ Խտրովինին քէնտիսինի Միսըրա չազըրտըղընա տաիր տուհարըթ կէլէն շայիալար Թամամիլէ իւ, Իւրօպա Նուֆուզունա միւտախիլ իսթիգլալէթի պիր հէյէթի միւքելլէ թէքէսսիւլինէ մուվաֆագաթ օլունտըղընտա իթմինան օլունապիլէճէկմիշ տիր ։

ՌԷՍՄԻ

Տաւ. արպըդ, պաշը սատըլարըն Միսըրա կէօնտէրիլմէք իւզրէ, սաքէր թահրիր իթմէքտէ օլտուղլարը իսթիխպար օլունտու ։

Մէտմիլիքի Մահրուսէի Շահանէտէ, պիր բոլ խատթ, հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն, ասքէր թահրիր իթմէսի կիպի խիլաֆը գանուն պիր հալէ գաթիյան միւսաատէ օլունմաեաճաղընտան, պէօյլէ ասքէր եազան վէ եազըլանլար հագգըլարընտա, գանունէն միւճազաթը չէտիտէ իճրասը մուգարրէր օլուպ, օ միւլլէպլարըն տէրհալ թահթը թէվգիֆէ ալընմալարը իչին, չէհիր էմանէթի վէ ղապթիյէ նէզարէթի իլէ վիլայաթը էվամիրի լազըմէ իթա գըլընմըշ օլտուղու, ռէսմէն իլան օլունուր ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Հէքքեարի վիլայէթինէ կէօրիւլէն լիւզում ու իհթիյաճա մէպնի, Թարաֆը Պապ Ալիտէն միւհէթթի միւշարիլէյհ քէշֆիյաթ օլունան թէլէկրաֆհանէնին մահէլլինէ վիւսուլի Թաբիիսինէն իթթիպարէն, օգտատա ահըրն դաձէօյնէ գատար, Իրանտան կէլէճէք պէխասիրին կիւմրիւք րէսմինտէն մուաֆ թութուլմասը խուսուսունա, Մահէլլինտէն վուգու պուլան իշար իւզէրինէ, Շուրայի տէվլէթէ գարար վէրիլիփ, պիլիսթիյան Իրատէ յի Սէնիյէ չէրէֆսատըր օլմուշ տուր ։

—

Պէնչչէնիզին վէ ճումա կիւնլէրի դաֆթէրտա Իսքէնտէրիյէէ սաքէրլէ մէմուր օլուրագ, 17 գըթա Ինկիլիզ վափօրու միւրուր իթմիշ իշիտիլմիշ տիր ։

—

Շ.օտրատան Նիրիտէ սէվգ օլունաճագ ասաքիրի Շահանէնին լէվազըմը սէֆէրիյէլէրինի իքմալ իչլէմէք իւզրէ, հարպիյէ նէզարէթի սէրհավէրի Մուսթաֆա պէյին Շէնքինէ ազիմէթ իթմիշ մէմուրըր ։

—

Տիւնքի կիւն Շահզատէ-պաշըընտա Արդու-ճատտէսինտէ, տիվարտան, պիրինին իւզէրինէ պիր թաշ տիւշմէքլէ ղէտէլէնմիշ, վէ մէրգում Եօլարդ էճզախանէսինէ կէօթիւրիւլիւպ թէտավի օլունմուշ տուր ։

—

Շահզատէ-Պաշընտա Երգըլան թէաթրօսուն, Ալման բէաստալար թարաֆընտան ֆօթօկրաֆը ալընըպ, Ալմանիանըն մուավվէր ղազէթալարընտա կէօնտէրիլտիկի իշիտիլմիշ տիր ։

—

Լիէճիյէ թէտավի մէէզուննէն Տէրսանէնէթէ պուլունան Պուղարիեան Յակոբ էֆ. տիւնքի կիւն Սօֆիաեա ազիմէթ էյլէմիշ տիր ։

—

Գալաթա պանքէրլէրի 22 Նոյեմպէր 1879 թարիխլի մուգավէլէնամէ իգթիզասընճա խազինէի ճէլիլէտէ օլան ալաճագլարի միլիօն լիրա էսհամըն լիրա մաթլուպլարընտան տօլայը տիւյունը ումումիյէ նիզամնամէսինէ թէվֆիգան, թահվիլաթը միւմթազէ թէտավիւլէ չըգարըլճաղլարընտան, թահվիլաթը մէզքիւրէ Ինկիլթէրրատա դաքէթ միւքելլեֆ օլուրլարտան թագ օլունուպ բէյ ու շիրա Տէրսանէթէ իրալ, վէ պուրատա թէվգիֆի Ալիիէ իլէ տիւյունը ումումիյէ մէճլիսի իտարէսի թարաֆընտան իմզա օլունմագտատըր ։

Իշպու մուամէլէ պիր գաչ հաֆթաեա գատար իխթամ պուլաճաղընտան Թահվիլաթը մէզգիւրէ Թէտավիւլէ իխրաճ գըլընաճագ տըր ։

—

Տիւնքի կիւն լիմանըմըզտան Հիւտէյտաեա հարէքէթ իտէն Լօյտ գումբանեասը բօսթա վափօրու իլէ Եէմէն ֆըրգասընա պիր միգտար ասքէր վէ լէվազըմը ասքէրիյէ իրսալ օլունմուշ տուր ։

—

Ալըման մալիւմաթա կէօրէ, խաթիպաֆ միւտտաթի ումումիյէ Լաթիֆ պէյ թարաֆընտան չէհիր էմանէթինէ պիր թէզքէրէ եազըլըբազ, Շահզատէ պաշընտա երգըլան թէաթրօնուն սաղլամ օլմատըղը էվվէլտէն ղազէթալարտա եազըլմաղ իւզէրինէ, սահիպի Մէհէմմէտ. պէլէտիյէ տայիրէսի թարաֆընտան միւհէնտիս ճելպ իլէ քէշֆ իթտիրիլիփ, վէ սաղլամ օլտուղունա տաիր րաբօրթ վէրիլտիկինի ղազէթա իլէ իլան իթտիրմիշ օլտուղունտան, քէշֆի մէզքիւրուն սահիհ օլուպ օլմատըղը, վէ սահիհ օլտուղու թագտիրտէ, հանկի միւհէնտիսին մարիֆէթիյլէ իճրա գըլընտըղը խաթիֆատ օլունմուշ, վէ Տէրսանէթէ պիստանէթ մահքէմէսի միւտտէյի ումումիլիկինէ տէ տիւկէր պիր թէզքէրէ իրսալիյլէ, քէշֆի մէզքիւրուն էկէր աոլը եօգ իսէ, Մէհէմմէտին չէթիտէն միւճազաթը լազըմ կէլէճէկի, վէ սահիհ օլտուղու թագտիրտէ, քէշֆի իճրա իտէն միւհէնտիսին Ատհմը մէսուլիյէթէ ալըլմաղա լիւզում իցհար իտէճէկի պէեան իտիլմիշ տիր ։

Զապթիյէ նէզարէթինէ իրսալ օլունան պիր թէզքէրէտէ տախի, մէճրուհլարըն խալ վէ չէօհրէթ, վէ մահէլլի իգամէթլէրի իլէ, տէրէճէի մէճրուհիյէթլէրինի միւպէյին պիր գըթա աէֆթէրին Թանղիմ ու իրսալը, վէ մէճրուհլարըն նէ' տէրէճէտէ մէճրուհ օլտուգլարը իլէ, նէ' միգտար ճէրրահ իսարէթի իթտաբըյլա քէսափ իֆադաթ թաճէքքիւլի, վէ քիմէ սադաթ դայրէյ դալմանաճաղը, պիլմուսաղէնէ, թանղիմ օլունան աէֆթէրատ իշար խըլմսի, թալէպ օլունմուշ տուր ։

Վագըթ ղազէթասը, բամազան էմնիյէթլա, մէզքիւր թէաթրօ էպնիյէսինին չիւրիւք օլտուղունա եազմըշ օլմազը, պիրինճի տայիրէի պէլէտիյէ թարաֆընտան մէզքիւր ղազէթա խարէճէտէ պիր թէզքէրէ կէօնտէրիլէրէք, պու կիպի իլանաթ ղազէթաճըլարըն վազիֆէսի խարիճինտէ պուլունտուղու պէեան իտիլմիշ օլտուղունտան, մէզքիւր Թէզքէրէնին նէ Թարիխլի, վէ նէ միւթէմաթէ մէզնի եազըլտըղը տախի պէլէտիյէտէն սիւալ իթիլմիշ տիր ։

Մէհէմմէտին ղալաթա Թարաֆընտան տէրտէսթ իտիլիփ եազըլմըշ իսէ տէ, մէրգումուն հէնուզ Թահթը Թէվգիֆա ալընմատըղը, վէ ղալաթա Օսքէտանտա ֆիրար իթմիշ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր ։

—

Սապըգ Պարիս վալիսի Նասըր փաշա հազրէթլէրի, Շուրայի տէվլէթ ազալըղընա Թայինին պույրուլմուշ տըր ։

—

Կեչէն կիւն Տէրսանէթէ մուվասալէթ իտէն Եմիրի Մէքքէ չէրիֆ Ապտ իւլ Մութթալիպ էֆէնտինին թօրունու Մէսանիտ փաշանըն չէհրիմիզտէ միւվասալէթինի միւթէագըպ, տօղրուճա Մապէյնի հիւմայունա կիտէրէք, մագճարը իլթիֆաթը հազրէթի Բատիշահի պույուրուլտուղու կիպի, Զաթը հազրէթի Բատիշահի իլէ թաամ իթմէք չէրէֆինէ տախի նաիլ օլտուղու մէմուլ տըր ։

—

Գօնֆէրանսըն պիր գաչ կիւնտէն իճթիմա իտէճէկի, վէ պու իճթիմատա Օսմանլը գօմիսէրլէրինին, Ինկիլթէրրա իլէ աղտ օլունաճագ սաքէրի մուգավէլէնամէ իչին Պապը Ալի Թարաֆընտան Թանղիմ օլունան լայիհասը մէվզը միւզաքէրէ գօնաճագլարը րիվաէթ օլունուեօր ։

—

Ճումա իրթէսի կիւնիւ պաշ վէքիլ փաշա հազրէթլէրի, խարիճիյէ վէ էվգաֆ նազըրլարը Սաիտ վէ Ասըմ փաշալար նէզտի ալիլէրինէ ռավէթ իլէ, խուսուսի պիր գօմիսիօն աղտ իթմիշլէր տիր ։

Պու գօմիսիօնտա գօնֆէրանսա նէ եօլտա թէպլիղաթ իճրասը լազըմ կէլէճէկի միւզաքէրէ իտիլտիկի աէօյլէնիլիեօր ։

—

Միրալայ պուլունտուղու հալտէ, կեչէն կիւն տէրտէսթ իտիլմիշ օլան մէչհուր հայտուտ Մուսթաֆա չավուշ, Պէյօղլու բօլիս միւտիրիյէթի խէֆիյէլէրինտէն Մուսթաֆա աղանըն Թէսլիմ օլունուրագ, տիւն Իզմիթ հիւքիւմէթ մէճլիսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր ։

—

Կեչէն ճումա կիւնիւ Ավիւթրիա իմբէրաթօրունուն սէնէյի վիլատէթի օլտուղունտան եավմը խավ.ր ։

Նէվմի մէզքիւր ազամէ Ավիւթրիա սէֆիրի սաալէթլու Պարօն Գալիս, Ավիւթրիա նամ վափօրտա տէվլէթի միւշարիլէյհա թէպաասը միւթէպէրանըննա միւքէլլէֆ պիր զիեաֆէթ քէշիտէ իլէմիշ տիր ։

—

Գարա-քէօյլիւտէ Հաճի Շիւքրիւ աղա Թարլաքը նամ մահէլլէտէ պուլունմագտա օլան պիր գումարլըն աղզընտան իքի մէթրօ աշաղընտա իքի մէթրօ թուլունտա պիր պաճա, վէ պաճանըն ալթընտա պիր գարու, վէ պիր մէթրօ եուքարըլըղընտա, վէ եարըմ մէթրօ գատար կէնիշ իւ.թթ. քեարկիր քէմէրի միւքէմմէլ պիր թարիգ գուհու իթմիշ, վէ քէշֆիյէթ գուեուճուր Թարաֆընտան հիւքիւմէթէ խապէր վէրիլմիշ օլտուղունտան, իշպու հիւքիւմէթ Թարաֆընտան քէշֆ ու մուայէնէ իտիլմէք իւզրէ, չիմտիլիք պիր նէօպԹա Թայինին գըլընմըշ տըր ։

—

Բուշուքէ մէքթէպլէրինտէ Թահսիլի ուլում իլէ իշտիղալ միւտտէթ խալէն չակիրտանըն միգտարը էլլիյէ պալիղ օլուպ, պունլարտան սէքիզ նէֆէրի գըզ իմիշ ։

Շաքիրտանըն մէրգումէնին չէհատէթնամէլէրի եարըն տա մէարիֆ նազըրը Մուսթաֆա փաշա հազրէթլէրի հազըր օլտուղու հալտէ, Թեվզի խալըննաճագ իշիտիլմիշ տիր ։

—

Իզմիր վիլաեէթի մէարիֆ միւտիրլիքինէ, սապըք մուավինի միւտիրի Մուրատ էֆէնտինին Թայինի օլունտուղու մէմուլ տըր ։

—

Պաշքիլէ խալէթ վէ զաթիթէ Նէտէ 97 սէնէսինտէն պէթտէխիւլտէ գալմըշ օլան մաաշլարընըն թէսվիեէսի զըմնընտա հէվալէնամէլէր վէրիլմէքտէ օլտուղու միւսթախպէր տիր ։

—

Պորթօլ վափօրու հիւմահանէսի պիր միգտար ասաքիրի Շահանէ իլէ, պու կիւն Մալթա Թարիգիլէ Թրապլուսը Ղարպա ազիմէթ իտէճէք տիր ։

—

Ինկիլթէրրա սէֆիրի լօրտ Տիւֆէրինին, մուգավէլէի սաքէրիյէ մատտէսինէ տաիր Պապը Ալի Թարաֆընտան եազըլան լայիհա իլէ, Ինկիլթէրրա գապինէսինին Թարաֆընտան կէօնտէրիլէն լայիհանըն, միւնասիպ Թատիլաթ իլէ պիրլէշտիրիլմէսի, վէ պու վէճհ իլէ իթթիլաֆ հասըլ իտիլմէսի Թօղրուտան պիր թէքլիֆտէ պուլունմուշ օլտուղու միւմուլ տըր ։

Պաշ վէքիլ փաշա հազրէթլէրի իլէ, խարիճիյէ վէ էվգաֆ նազըրլարը Սաիտ վէ Ասըմ փաշալար հազըրատըը, պու թէքլիֆէ, պաղը մէրթէպէ գապուլ իտիլմիշ իլէ, բույի մուվաֆագաթ կէօսթէրմիշլէր տիր ։

Տիւնքի կիւն, խարիճիյէ վէ էվգաֆ նազըրլարը փաշալար հազրաթըը, Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ, թէքլիֆի մէզգուրուն սուրէթի գապուլինի, փաղ օլունան գարարտաատ իսթիհրազլարըյի լօրտ Տիւֆէրինէ թէպլիղ իլէմիշլէր տիր ։

—

Մէքթէպի միւլքիյէնին թէվզիի միւքաֆաթ րէսմի էօնիւմիւզտէքի ճումա իրթէսի կիւնիւ իճրա օլունաճաղը իշիտիլմիշ տիր ։

—

Տիւն չէհիր էմինի Մազհար, վէ զապթիյէ նազըրը Հաֆըզ Ահմէտ փաշալար հազրէթլէրի, մէճլիսի միւքէլլէֆա տավէթ իլէ, պիր միւտտէտէթ օրատա հազըր պուլունմուշլար տըր ։

—

Կեչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ Կէօք-Սուտա Իրան սէֆիրի Մօհսին խան, Լօնտրա սէֆիրի Մէլգում խան նամընա օլարագ, պիւեիւք պիր զիեաֆէթ վէրմիշ, վէ պուղա միւքէլլէֆ ֆիլամ, վէ բիճօլը տէվլէթ իլէ, պիր գաչ սէֆիրլէր հազըր պուլունմուշլար տըր ։

Բաթրիգ վէքիլի գըրասպատ Թուսունճըլեան Տ. Կէորգ Մ' վարտապէտ, քարու քէնտէրը Ֆրէնկեան էֆէնտի իլէ պէրապէր, կեչէն չարշէնպէհ վէ պէնչչէնպէհ կիւնլէրի, պաշ վէքիլ պաշը հազրէթլէրի իլէ, խարիճիյէ նազըրը Սաիտ, ատլիյէ նազըրը Ճէվտէթ, մէարիֆ նազըրը Մուսթաֆա, վէ էվգաֆ նազըրը Ասըմ փաշալար հազըրաթլարընըն նէզտի ալիլէրինէ պիլ-ազիմէ, խուսուսի չէրէֆի թէպրիգ իլէմիշ տիր ։

* *

Հայրէնիքին պէլամընտա կէօրէ, պու կիւն վէքիլ Պէրապատի Հայր Սուրբ Րուսիա սէֆարէթխանէսինէ պիլ-ազիմէ, էլչի ճէնապ Մ. Նէլիտօֆու զիեարէթ իտէճէք իմիշ ։

ԹԱՍՀԻՀ

Ճումա իրթէսի կիւնքի նուսխամըզտէ, իքինճի սահիֆէնին 2 ինճի սիւթունունուն սօն սաթըրընըն 4ինճի «ախլաֆընա» լաֆզը «ախլաֆընտա» օլաճագ տըր ։

ՄԸՍԸՐՏԱ ԷՎՐՕՊԱ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Օգուսթօսպուրկ ղազէթասընտան բէ.ք չօգլար Արապի պաշանըն ասաքիրի թարաֆընտան վուգու պուլան չապիլշտէն տօլայը տիւքեարը ղարաթ ու գիրեան օլան, վէ խասօս իխթիմալը հիւսեէթ իթմէկէ մէճպուր օլան պուլունան 50,000 գատար պիշարէկեանը իչին, Մըսըր հիւքիւմէթինտէն թալէպ օլունաճագ

Թագվիմաթը սէրխաթըր իթթի.ջէէ, խըթթէյի մէգքիւրէնին մէնպաի մարիտաթըն Նէաէ՞ն իպարէթ օլտուղունու անլամագ էմէլինտէ պուլունմագտա տըրլար ։

Աթիւէ.քի հիսապլար ազ չօգ պիր մալիւմաթ իթասընա քէաֆի օլաճագլար տըր ։

Խըթթէյի Մըսըրիյէնին զանէթ միւնպիթ վէ մահսուլտար պիր միւլք օլտուղու մալիւմ տիւր ։

Մէմալիքի մէգքիւրէնին պաշլըճա մահսուլաթը բամուգ, չէքէր, պուղտայ, պագլա, մէրճիմէք, զամգ, Թավուգ գուշու Թիւյլէրի, սուն, պատէմ, Ֆիլ տիշի, վէ սաւն տիրլէր ։

Զէյրինէ Մէհէմմէտ Ալի բաշանըն վագթընտա իպթիտար զըլընմըշ օլան չէքէր գամըշը չիմտի խըթթէյի մէգքիւրէնին պաշլըճա մահսուլաթընտան պիրի օլուպ, պունուն զիրաաթը սաէըլմըշ օլտուղու կիպի, կիւնտէն կիւնէ տէ Թէրագգը իյլէմէքտէ տիր ։ Շէքէր գամըշընըն սէնէվի մահսուլաթը 35 պին Թօնէլաթօտա գատար օլուպ, 20 միլյոն Ֆրանգ Թութմագտա տըր ։

1880 տէ, սուն, բամուգ վէ հուպուպաթ մահսուլաթընտան, 246 միլյոն 36 պին 550 Ֆրանգ մարիտաթ մագու պուլմուշ տուր ։

1879 տա Մըսըր իլէ մէմալիքի էճնէպիյէ պէյնինտէ մագու պուլան մուամէլաթը Թիճարիյէնին մէճմուի միգտարը, 130,056,248 Ֆըրանգ իտխալաթ, վէ 349,415,523 Ֆըրանգ իխրաճաթ քի ճէման 479,471,771 Ֆրանգ օլմուշ տուր ։

Մըսըր իլէ էՆ զիեատէ միւնասէպաթը Թիճարիյէսի պուլունան տէվլէթ, Ինկիլթէրրա տըր ։ տէվլէթի միւշարիլէյհատան սօնրա Ֆըրանսա, Իթալյա, Ավուստրիա, վէ յիր տէվլէթլէր կէլմէքտէ տիրլէր ։

Ինկիլթէրրանըն Մըսըր իլէ օլան պաշլըճա Թիճարէթի սուն վէ բամուգ խուսուսինտէ օլուպ, սէնէտէ 205,727,482 Ֆրանգլըգ գատար էմթիա Մըսըրտան օրատա կէօնտէրիլմէքտէ տիր ։

Ֆրանսատան Մըսըրա պաշլըճա, պէեազ չէքէր, չըրաղ վէ միւսքիրաթ, մում, հազըր րուպալար, գօնտուրալար, իպէքտէն, սունտան, վէ բամուգտան գումաշլար, քիմեէվի էճզալար, աէրիլէր, Թիմուրտան վէ չէլիքտէն էշեալար, խանէ մէֆրուշաթը, չինի Թապագ վէ պիլլուր Թագըմլարը, քիրէմիտ, քիրէճ վէ սաիրէ կէօնտէրիլիւյիւր կիպի, Մըսըրտան Ֆրանսաեա իտխալ օլունան մահսուլաթ սաիր, բամուգ, պագլա, պուղտայ, բամուգ չէքիրտէկի, Թավուգ գուշու Թիւյիւ, զամգ, խամ չէքէր, վէ սաիրէ տիր ։

Գիր գաչ սէնէլէրտէն պէրու, Ավուստրիա—Մաճարիսթանտան Մըսըրա իտխալ օլունան մահսուլաթըն միգտարը կիւնտէն կիւնէ արթմագտա օլուպ, պունուն Ֆրանսանըն Թիճարէթինէ էբէյի զարարը տուճիպ օլաճագը աշիքեար տըր ։ 1880 սէնէսինին իլք իւչ այլարընտա Մըսըրա իտխալ օլունան Ավուստրիա—Մաճարիսթան էմթիասը անճագ 19 միլյոն զուրուշլուգ օլտուղու հալտէ, 1881 սէնէսինին իլք իւչ այլարընտա 24 միլյոն զուրուշլուգ գատար էմթիա իտխալ օլունմուշ, վէ պու Ֆարգ ճալիպի տիգգաթ պուլունմուշ տուր ։ Գիր Թագըմ Ալմանիա էմթիասընըն տախի, Թրիէսթէ Թարիգիյլէ Մըսըրա կէօնտէրիլէրէք, Ավուստրիա—Մաճարիսթան իսմիյլէ գայտ իտիլմէքտէ օլմասը տա սահիհ տիր ։ Հաթթա, Սագսօնիատան վէ սաիր Ալմանիա մէմալիքինտէն կէօնտէրիլմէքտէ օլան հազըր էլպիսէլէր իլէ գօնտուրալար օլ գատար ուճուզ Ֆիաթ իլէ սաթըլմագտա տըրլար քի, Ֆրանսա Ֆապրիգաթօրլարը պունլար իլէ րէգապէթէ չըգըշամամագտա տըրլար ։ Գու տէսիկիմիզէ իսպաթ օլմագ իւզրէ չունու սէօյլէրիզ քի Իսկէնտէրիէտէ չիֆթի 5 Ֆրանգ 50 սանթիմէ Ֆօթինլէր սաթըլմագտա օլուպ, պունուն իսէ, էսնաֆ Թագըմը Թարաֆընտան բազըլէթ պուլմասը Թաղսի տիր ։

Գունուն կիպի տէ Վիէննալը մարանկօզլարըն Մըսըրա իրսալ էյլէտիքլէրի էշեա տախի, իշլէրինին ինճէլիկի, վէ գուլլանըլան մաթալարըն ճինսինին էյիլիկի ճիհէթիյլէ Ֆրանսատա եարըլանլարտան աշաղը ճինստէն իսէլէր տէ, Ֆիաթլարընըն ուճուզլուղու, վէ կէօսթէրիշլէրինին բարլագլըգըլա զիեատէճէ սիւրիւլմէքտէ տիրլէր ։

Նիհայէթ չունու տա սէօյլէմէլիյիզ քի, Ալմանիա իլէ Ավուստրիա, պիր Թագըմ Բարիս էշեալարընըն գալպլարընը իյմալ իթմէքտէ, վէ պունուն իլէ Ֆրանսաեա բէք պիւյիւք զարարլար վիրմէքտէ տիրլէր ։

(Թ-ն)

ԹԷՃՐԻՒՊԷՆԻՆ ԻՃՐԱԱՐ

Կօլօչեան ուսթա Ցօվհաննէսին, չու սէնէի Թէճրիւպէ իչին լազըմ կէլէն մէսարիֆաթ պապընտա չէքտիկի կիւճլիւքլէրին վէ պօշա սարֆ իթտիկի վագթլարըն, վէ քէզալիք պիզիմ պիր գաչ աօթլար իլէ սիկիրմի լիրա գատար Թօվլասա պիլմէք իչին կէօրտիւկիւմիւզ միւշքիւլաթըն Թաֆսիլաթընտա հաճաթ կէօրմէտիկիմիզտէն, սալընըզ չու գատար սէօյլէրիզ քի, պիր գաչ տէֆալար բէշիման վէ մէյուս օլմուշուզ տուր ։ չիւնքի, էկէր օ քիշինէ միւրաճաաթ օլունսա, կէրչի պիրի իգիսի Թէշվիգ հիմմէթ իթմէքտէ իսէլէրտէ, սէքիզի աօզուզու տախի, գապահաթը տամալար հազգընտա պիլէ ճայիզ օլմասան պէտ մուամէլէլէրէ, վէ հաթթա հագարէթլէրէ չըգըշմագտա, վէ պիր գաչ զզ. միրմէսինէլէր իչին, իչին Թա էսասընտա պալթա վուրարագ, վէ պօշ չէյ տիր, օլմազ, օլամազ, վէ չէօյլէ տիր, պէօյլէ տիր տիյէրէք, աամամ իւմիտ քէսի.քլիկի վիրմէքտէ տիրլէր ։

Ջէնկինին պիրինէ կիթտիւք, պիր լիրա վիրմէսին իչին, պազրըշըդ նէ՞ սէօյլէտի, — «Էֆէնտիմ, պէօյլէ չէյլէր մահզա հիւնէր ու սանաթա տայիր տիրլէր, պիզէ տայիր պիր չէյ տէկիլ տիրլէր, անը եապան հէր քիմ իսէ, քէնտի բարասըյլա եապմալը տըր, էօյլէ հէր քէսէ սիւ.ք օլմամալը տըր, բարասը եօգ իսէ, պէօյլէ պօհունտան պիյիւք իշլէրէ գալգըշմամալը տըր . . . —» սօյլունտա ճէվապլար վիրտի ։ վէ պաշգա պիրինէ տահա կիթտիւք (իւչ քիշի օլարագ), — «Օանըմ, պունլար չարլաթանլըգ տըր, սիզին ագլընըզ եօգ մու տուր քի, Նիչին պէօյլէլէրէ ինանըյօրսա գըզըլմագտա օսընըզ —» տէտի, վէ Նիհայէթ պիր չօգ իպրամլարտան սօնրա, լանէթ սիւզինէ օլսուն Թօրըընտա պիր հարէքէթ իլէ չըգարըպ պիր մէճիտիյէ վիրտի, վէ զայրինիմ վէ զայրինիմ ։

Հէր նէ հալ իսէ, Թէճրիւպէնէ ալէթ օլաճագ օլան տէմիր սանտըգ պիթթի ։ հալ պու քի հալաթ լազըմ իտի, վէ տէնիզէ պաթըրմագ իչին միւնասիպ կէօրիւնիւրմիւզ պիր սանտալ լիզըմ վար իտի, վէ պունլարտանտա պաշգա, պէօյլէ պիր իշ իճրա իտիլիպ պիթմէնճէյէ գատար, հիչ տէկիլ իսէ, պէշ օն քիշինին չալըշըպ սարըֆ իթմէսի լազըմ իտի, վէ վէլէվ պունլար պէրայի ինսանիյէթ, մէճճանէն չալըշսալար տախի, հիչ տէկիլ իսէ պիրէր գահվէ իչիրմէք, վէ սախտ պիրէր համմամ բարասը պախշիշ վիրմէք իգթիզա իտէր իտի ։

Գունտամտա գաթի Նազար, Մէսաժրի գումբանեասընըն իտարէսա նէզարէն, Բրօվանսը չըգարմագլըղը տէրիւհտէ իթմէք խաթէնէնլէրին, պաշ. օղ. Ճիկիրմիսինէ, սանի տիւնքի բազար կիւնիւնէ գատար մէյտանէ չըգմալարը իգթիզա իթմէքտէ իտի, տիմէք տիր քի, պու իչէ խահիշկէր օլանլարա, քէնտի հիմէթլէրինի կէօսթէրէպիլմէք իչին, լա ագըլլըպիր իքի կիւն էվէլ Թէճրիւպէսինի եարմագլըղա միւհթաճ վէ մէճպուր պուլունմագտա իտի ։

Ալլարճա սէնէլէրճէ հէր նէվի ֆէտաքեարլըգը վէ ֆագր ու զարուրէթի կէօզէ ալարագ չալըշըպ իչին չուրատէսէ կէթիրտիքտէն սօնրա, պաշա չըգարմամագլըգ միւշքիւլաթընա Թէսատիւֆ իթմիշ օլան ուսթա Ցօվհաննէսին արթըգ օլ հալտէ նէ՞ հալվէ նէ հէյէթ քէօպ իթմիշ օլմասը, գալէմ իլէ Թարիֆ օլունուր մէֆսատէտէն օլմադըղընտան, հէրքէսին Թէֆէքքիւրինէ իհալէ իտէրիզ ։

Գու պրատա մէրգումու, Թապիի պիր չէյ օլարագ, մաատի վէ մանէվի մէնֆաաթ Նարի աթէշլէյէ եանըպ գավրուլաճագը, վէ զայրէթտէն սիւրէրէք իշտէն կիւճտէն սօւսաճագը չէօյլէ տուրսուն, պիր Թարաֆտանտա հասէտճիլէրին խաթիհալարը, Թագիպաթիլէ պիթիհն պիթիհն տիւշարը էյէմ իյլէմէքտէ իտի ։

Լաքին, սէպաթ վէ մէթանէթ հէր չէյէ զալիպէ իտէր, ուսթա Ցօվհաննէս պիթթէսաատիֆ, Թէրսանէյի Ամիրէ էֆէնտիլէրինտէն պիրինին, ճարաճազը Թէճրիւպէտէ հազըր պուլունմագլըգ արզուսունտէ պուլունտուղունու իշիթմիշ օլտուղունտան, պիր գաչ աէֆա կիտէրէք օ զաթը պուլուր, իֆատէյի հալ իտէր, վէ միւմաիլէյհ զաթ տախի, Թէրսանէյի Ամիրէտէն լազըմ կէլէն հալաթ իլէ սանտալըն վիրիլմէսինէ հիմմէթ իտիմէսինի էմր ու միւրատ իտէր, վէ պու խիմէթ իւզէրինէ ուսթա Ցօվհաննէս տէ իչի իյան իլէ բէնճէշմէպին կիւնիւ Թէրսանէյէ կիտէր իսէտէ, պայրամ օլմասը ճիհէթլէ, մէէմուրլար օրատա պուլունմագլարընտան, էլի պօշ չէգար, վէ մէյուս օլարագ կէրի տէօնէր ։

Սէմվի մէգպուրտա սաաթ պ. Թըտա իչի անլամագ իւզրէ Մուսխանէէ կիտիպ քէյֆիյէթի իչինտիկիմիզտէ, պիզ տախի մահզուն օլարագ կէրի տէօնտիւք, վէ իլամէմիզէ մուգալի հալի անլատմագ իչին կէրչի պիր չէյ եազմագ տիգտիրտիւք իսէ տէ, պիրտէ պապըլմագ իւզրէ իքէն, պիր սաամ կէլիպ Թէճրիւպէնին իճրա խոլէնէճէկինի խապէր վիրտի, հալ պու քի վագըթտա սաաթ սէքիզէ կէլմիշ պուլունտու ։

Գազը սօսօթլարա խապէր վիրէրէք գօշուպ կիթտիւք, վէ Ֆիլվագը իճրաէտ չալըշմագտա օլտուղունու կէօրէրէք մէմնուն ու մէսրուր օլտուգ ։

Շունու ունութմամագ սէօյլէմէլիքի, պիր իքի կիւն էվվէլ, էսկի բիւսքիւ համաթ բաղշալարը Թէտարիք իտէրէք, ուսթա Ցօվհաննէս էսքի մէգքիւր սանտըղը սէնիղէ իմալ իթտիրէրէք, պիր քէրրէ հիչ տէկիլ իսէ քէնտիսի, պիր իքի կիճէ իւչ տէօրթ սէֆա Թէճրիւպէլէր իտէրէք, պիր նէֆիրտէ պիր եօզպաշը վէ խամօս պիր սագաթլըղը օրմասըրըրը, վէ բէք պէօ մավաֆագըյէթ պուլամայէճէկինի անլամըշ միւթէճէմմին օլմուշ իտի ։

Մէզքիւր իքի մէթրօ էնինտէ պօսանտա օլան սանտըղըն ալթընա, սէքիզին իչինտէ օլտուղու հալտէ պիր սանտալ պաղլանըրըգ, վէ սէլումիէթէ պին օղզա գատար տէմիր թօպտուրլարը, վէ պաշէհուսանտալըն սահիլի պիր տէմիր մասթարագ մէգքիւր սանտալ պէօյրինտէն աէլմի, սանտալըն իչինէ սու տօլտու, վէ անիտէ տէնիզին իչինէ իւլ վիրտի, նըշլէրճէ քիշիլէր

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳՐՉԼԱՐ

Նէտէն Նէչէթ իյլէմէքտէ պուլունմասընը քէնտիսինտէն սիւալ իյլէմէքլիկէ, քէնտինճէ գամար վիրտի ։

Մէրգումէ Մարի իլէ պիրլիքտէ, Սէնա ըրմագընըն իւզէրինէ Նազըր պուլունան սէտալէր իւզէրինտէ, վէ նիւզլէրճէ սէնէլիք օխլամուր աղաճլարը ալթլարընտա, վէ սէսսիզճէ վէ եավաշ եավաշ կէզինմէքտէ իտի ։

Մարի բէք զայիֆ պիր հալտէ պուլունտուղունտան, մէրգումէնին գօլունա տահանմագտա իտի ։

Գարմէն պիրտէն պիրէ տուրտու,

—Աղիզէմ, աճապա եօրուլտու՞ն մու, — տէյի մէրգումէյէ սիւալ իյլէտի ։

—Գիր ազ . . . — տէյի ճէվապ վիրտի Մարի տէ քէտէրլի պիր կիւլիւմսէյիշ իւզրէ ։

Գարմէն մէրգումէնի եազընտա պուլունան պիր գանապէ իւզէրինէ կէօթիւրիւպ օթուրթտուգտան սօնրա, — պուրատա պիրազ եօրկունլուգ ալըպ բահաթ իյլէ . . . —տէտի ։

—Զօգ իյի տիւշիւնտիւն, զիրա քէնտիմի Թութաճագ գատար պիլէ գուվվէթիմ պուլունմագտա տէկիլ տիր . . . — հէ՛յ վա՛հ, նէ՞րէտէ գալտըլար օ՛ հուսանսիզլըղըն տէնիզ գըճըլարընտա սաաթլարճա կէզիպ տօլաշտըղըմ կիւնլէր, — տէտի մէրգումէ պիր ահ տէրուն չէքէրէք ։

Գարմէն մէրգումէնի օթուրթտուրտու, վէ քէնտիսի տախի եանընա օթուրարագ էլլէրինի Թութտու ։

—Աղիզէմ, եուգիւմէ պագ սանա պիր քէրրէ պագ աէրմ . . . — տէտի մէրգումէնէ, տրատան ճիւզինէ վագըթ կէչմիւքտէն սօնրա ։

Մարի սօլգուն եուզլէրինի մէրգումէնէ տօղրու չէվիրէրէք, քէզալիք սօլգուն տօտագլարըյլա կիւլիւմսէմէքտէ օլտուղու հալտէ, զայիֆ պիր սէս իլէ տախի,

—Նէ՞ վար տըր, նի՞չին եիւզինէ պագըյօրսը իթմէմէքտէսին, — տէյի սիւալ իյլէտի ։

—Զիւնքի, վէլէվ զուհուրա կէլէն սիւալլէրիմէ լիաանէն պիր ճէվապ վիրմէսէն պիլէ, օլ տիւպլէր կէօզլէրինին տալա եալան սէօյլէմէմէսիրէք, լազըմ կէլէն ճէվապլարը անլաշմագլըղըմզտա չիւպհէ եօգ տուր ։

—Նէ տիր սիւալլէրին . . . — տիմէք տիր քի պանա սիւալ իտէճէչէյլէրին վար տըր, էօյլէ մի ։

—Էվէթ ։

—Նէ՞ իմիշ պագալըմ ։

—Նէ օլաճագ, չու տէրքեար օլան տէրտ ու էլէմինին սէպէպի նէ՞ տիր անը անլամագ իսթէրիմ . . .

—Իյի էմմա, պէնիմ հիչ պիր տէրտ ու էլէմիմ եօգ տուր . . . — տիյէրէք մէրգումէնին լագըրտըսընը գաթ իյլէտի Մարի ։

—Էվէթ չունու անլամագ իսթէրիմ քի, — տէտի Գարմէն, — Նիչին կիւնտէն կիւնէ տուչարը հիւզն ու քէտէր օլուպ, վէ Նէ՞ սէպէպէ մէպնի կիզլի կիզլի աղլարըպ կէօզ եաշլարը տէօքմէքտէսին . . . ։

Մարի պու լագըրտըլարը իչիթմիշիկէնտէ պիթիսիթ օրմաքա պաշլատը ։

Գարմէնին մէրգումէ իւզէրինտէ հասըլ օլան մէգքիւր հալի, Թուլմագտա օլտուղու էլլէրինին միթրէմէվէճինտէն Ֆէհմ իյլէտի ։

Մարի քէնտի իպթիբասը զալպինի հէֆզա չալըշարագ, վէ քէբէլէսէրէք,

—Բէք միւպալաղալը լագըրտըլար իտիյօրսուն, հէլէ օլ կէօզլէրիմտէ եաշլար կէօրմէքտէ օլտուղ պիթիհն պիթիհն իշէսլըթ նէմինտէն պիր չէյ տիր . . . — պիր տասամ աղլամագ իչին, պիր սէպէպի պուլունմալը տըր, վէ սէն տէ պիլիրսին քի էօյլէ աղլատաճագ պէնիմ հիչ պիր սէպէպիմ եօգ տուր . . .

—Գիր գաչ կիւնտէն պէրու քէյֆիմ եօգ իտի, Ֆագաթ պու սահիհ տիր . . . — վէ նաալը քի անըն տահա սէպէպլէրինի զաթէն ասըլթօլէն սանա սէօյլէմիշ տիր, հալ պու քի համա օրասըն մէգքիւր նախօշլըղըմ տախի կէչմիշ տիր . . . — տէօ.քիւ.լէն գանըլար վէ զուհուրա կէլէն ֆիքրեաթ ու ֆիզուլլարը կէօրտիւկմէ, հէր նէ գատար տիւշարը տէշէթ օլմուշ իսիմ . . . վէ կէրչի մէգքիւր մէնպարէտէն իւզէրիմէ Ֆէնա պիր հալ հասըլ օլմուշ իսէ տէ, օ տախի կէչմէքտէ, վէ քէսալի իֆագաթ իյլէմէքտէյիմ ։

—Մարի, աղիզէմ Մարի ։ — տէտի Գարմէն ճիւզինէ սիւքիւնթէն սօնրա, — սէն պէնի ալտաթմագտասըն, վէ եալըսը ալտաթմագ նիյէթլէրինտէ պուլունմագտասըն . . . Ֆագաթ, պիլհասսա գահմէթ տիր ։

—Գավիէն վէ սահիհէն սէօյլէրիմ քի էօյլէ տիր . . . — տէտի մէրգումէ քէքէլէյէրէք ։

—Մարի, սէնին սէօյլէ.յիչլէրինտէ, էսկի սաֆըղը վէ սաաէլիկի կէօրէմէեօրում . . . — տէտի Գարմէն, — պէն սէնին բէք իյիթիրտաը տէրուն խագրէ պուլունմագլըղըն, բէք բանա սուրէթտէ տէրտ ուֆէհմ իյլէմէքտէյիմ . . . — սէվկիլ լիւ մայլէմիզին ճէլատըր զըրպաճըրը ալթընտա էօլարիպաիկլինիւ կէօրտիւկիւմիւզ վագըթտա պիլէ, սէնին յէհճէնտէ պու մէրթէպէ պօզուլլուգ կէօրմիւմիշ իտիմ . . . — հէր հալտէ սէնտէ պիր հալ վար իսէ տէ, պէնէտէն սէնի սաքլամագտա յիսէն . . .

—Նէտէն խաքէրէք սէօյլէրիմ քի, խայիր, հիչ պիր չէյ եօգ տուր . . .

—Նէ նէտէն բարա խէր վէ նէ տէ սագըն, Նաֆիլէ նէրատ եօրուլմա, իյթէ, իյթէ, կէօզլէրին պիլէ էօյլէ օլմասընտա, տօտագլարընըն մաւզալարը օլարագ չէհատէթ իյլէմէքտէ պուլունմագլըգընտան, Նիւզլէրինին պէնտէն չէվիրմէք իսթէմէքտէսին, էօյլէ տէկիլ մի, — Նէ՞ տիր չու պէնտէն սէթր իթմէքլիկէ չալըշտըղըն, մէկէրչի պանա էմնիյէթին եօ՞գ մու տուր. — մատամ քի պիլիյօրսուն, պէն սէնի բուհամ կիպի սէվմէքտէյիմ, հազգըմըլ տէրտլէրինի պիլմէք իսթէտիկիմտէն, սիւալ իտէրիմ . . . — աղիզէմ, Թէհի սէրտէ խայար իթմէք իսթէմէզ, . . . — սէն զալիսին պանա աշմագլըղըն, հէր պիր չէյ քէնտիլէն սէօյլէմէլիսին ։

Գարմէն պունլարը սէօյլէտիկի վագըթտա մէրգումէնէ սըրլըլըպ չուճագլալըրը, վէ տիլլէր պաշլըշ պագըրըշա չէքէրէք, խանտալըլըրը անլաշտըր վէ սաչլարըն օխշամագ պաշլարը իյլէտի ։

Մարի իսէ պիթիհն պիթիհն տիւչարը հէսէճան օլարագ ԵՐՀԷլարագ աղլամագտա իտի ։

—Սէօյլէմէլիսին, աղիզէմ, — տէտի Գարմէն, —քէնտի էսարը գալպինի պանա աչը վիրմէլիսին, օլ վագըթ կէօրէճէքսին քի, Նիւրէկիմտէ Նէ՞ մէրթէպէ պիր Ֆէրահլըգ հասըլ օլաճագ տըր . . .

Մարի ԲՀԸՐԸՀՅԱՐԸՆԸ Թութմաճա սալ իյլէտի, կէօզլէրինին սիլտի, վէ հէմլիրէսինին գարշըլըղը պուսէլէր վիրտիքտէն սօնրա ջէքէլէյէրէք տախի ։

—Բէք ալէտ, սանա գալպիմ քիւշատէ իլէ քիւլլի տէրտ ու հա-

պիրիքմիշ օլտուղունտան , սանտալ տէնիզէ ինէր իմէզ , «իշթէ Բրօմին պաթտը» տէյի պաղրըշըր պաղրըշարագ կիւլիւշմէկէ պաշլատըլար : Հալ պու քի մէզքիւր գազանըն տէրունինտէ հավա տօլու օլուպ , վէ սանտալտաքի ադըըլըգ իտէ , գազանը աշաղը չէքմէյէ կէօթիւրէմէտիկինտէն , գազան տէնիզին իւզէրինտէ իւզմէկէ , վէ սանտալտա կէրիլտէ ատլըարագ պիրլիքտէ կեզմէկէ պաշլատը :

Պիր մավունա պաղլանարագ գազանը վէ եախօտ սանտըղը չէքիպ աշըրա կէօթիւրիւրլէր :

Ռուսա Յովհաննէս մէզքիւր մավունա տէրունինտէ վէ սանտըղըն եագընընտա իտի :

Սանտըղըն հէր նէ գատար հէր թարաֆը գաբալը իտէ տէ , այն թարաֆընտա պիր դաւրէ ֆինճանը պիւյիւքլիւկինտէ պիր աչըգ տէլիք վար իտի , վէ մէզքիւր տէլիկտէ պիր արշըն պօյունտա պիր պօրու կէչիրիլէրէք , տէնիզին իչինտէ սարգմագտա իտի :

(Տէվամը)

ՄԱՐԱՇՏԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

Կ. ՀԱՅՐԷՆԱՍԻՐԱՑ ՄԷՔԹԷՊԻՆԻՆ ԻՄԹԻՀԱՆԸ

. . . Միւէլլիֆ ,

Ծիւզի պիր խըրմէթլէ պիր գաչ կիւնտէն պէրու Մարաշտա պուլունտուղումտան՝ ահվալը միլլէտէ ճալիպի տիգգաթ խուսուսլար հագգընտա մալիւմաթ վէրմէք իսթէր իսէմ տէ , շիմտիլիք պալատէ մէզքիւր մէքթէպին սէնէվի իմթիհանը հագգընտա մախթասարճա մալիւմաթ վէրմէկի էհէմմիյէթլի ատտ իյլէրիմ :

Պու մէքթէպ կէրէք պինասը վէ կէրէք մանէվի հալի ճիհէթիյլէ չօգ եանը փէնտիր , վէ Մարաշ միլլէթտաշլարըմըզ իչին մուճիպի իֆթիխար տըր :

Միւէսսիսի՝ հէման օլ խոմ իլէ մարուֆ պիր շիրքէթ օլուպ , մէքթէպ պինասըընըն ինշասը իչին 1000 լիրա գատար աղչէ սարֆ իթմիշ , վէ պու աղչէյի իհսանէթէն էֆրատը միլլէթտէն թէրագիմ իթմիշմիշ տիր :

Մէքթէպ՝ պու կիւն 42 շակիրտի շամիլ օլուպ , պիւ մէքթէպէտէ պիր խատաքէ տիր՝ Տէօրտ մուտէրրիսլէրին վէ շիրքէթ ադալարընըն գայրէթի սայէսինտէ միւմքին մէքթէպէ թէգատտում իթմիշ տիր :

Յուլիս 12 տէն պէտէն պէշ կիւն վէ եինէ յուլիս 18 , կիրակի կիւնիւ պէնի իմթիհան իճրա իտիլիպ պու մէքթէպին հուսուլէ կէթիրտիկի սէմէրէ միւշահէտէ օլունտու :

Պաշ միւֆէթթիշ՝ Միացեալ ընկ. Կիլիկիա մէքթէպլէրինտըրը Բարսեղ էֆ. Վարդուկեան օլուպ՝ էրմէնիճէ , Օսմանըճա , Ֆրանսըզճա իլմի ֆըզհ , իլմի ճէպր , իլմի թէշրիհ , ճօղրաֆիա , իլմի րագգամ , իլմի պէտի , վէ սայիր տէրսլէրտէ շակիրտանը թէֆթիշ էյլէտի , վէ շիեաւէսիյլէ մէմնուն վէ մէսրուր օլտուղունու պէնէնէ պէեան էյլէտի :

Աճիզլէրի տախի իմթիհանտա հազըր պուլունմուշ , վէ պազըն սիւալլարտա տախի կիրիշմիշ օլտուղումտան՝ շակիրտանըն էքսէրի տէրսլէրտէ վէ խուսուսիյլէ մաթէմաթիգ , իլմի թէշրիհ վէ Փիզիքի ճօղրաֆիա տէրսլէրինտէ սէրպէսթճէ ճէվապ վէրտիքլէրինի , վէ հագըգաթը հալտէ հըֆզ վէ պայթ իթմիշ օլտուգլարընը տէրք էյլէտիմ :

Շակիրտանըն էն նիւքսէլի սըննըֆը պիր սէնէ սօնրա իմթիհանը միւտէթ խաձէքրլէրինտէն Օսմանըճա , րիեազի ճօղրաֆիա վէ թարիխի ճիհան տէրսլէրինէ վէ մէզհէպճէ թալիմաթա զիյատէ տիգգաթ իտիլմէսինի մէքթէպ խոտրէեօնունտէն խասսաթէն թէմէննի իտէրիմ :

Բազար կիւնիւ վուգու պուլըն իթամէթ՝ իմթիհանտան զիյատէ թէմզիլի միւքեաֆաթ գիյնէթի իտի : Պու գիյնէթ՝ Կիլիկիա կաթողիկոսու Վեհ. Տ. Տ. Մկրտիչ Սրբազան հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ վէ պէօյլէ պիր իլտիֆաթ հուզուրունտա իճրա իտիլիպ պիրիչին շակիրտլէրէ քէնտի տէրէճէլէրինէ կէօրէ , միւքեաֆաթ քիթապլար թէվզի օլունտու , Իրգլէր թէրէննիւմ իտիլտի , պազը շակիրտլէր թարաֆընտան կիւզէլ մէզալէլէր գըրաաթ օլունտու վէ սայիր նութգլարտան սօնրա՝ Մեծ. Բարսեղ էֆ. Վարդուկեանըն վէ Վեհ. Ս. Կաթողիկոս հազրէթլէրինին միւէսսիր նութգլարը իլէ գիյնէթ խիթամ պուլտու :

Պու նութգլար արասընտա՝ շէվքէթլու Բատիշահըմըզ Սուլթան Համիտ խան , Կիլիկիա Վեհ. Կաթողիկոսու , Միացեալ Ընկերութիւնլար վէ Մարաշըն միլլէթպէրվէր էհալիսի էօմիւրլէրի իչին տուալար վէ ալգըշլար իճրա իտիլտի :

Պունտան պիր սէնէ ագտէմ գատար Միացեալ Ընկերութիւնլար պու մէքթէպէ սէնէտէ 50 լիրա գատար մուավէնէթ վէ տէրսլէրին բէմիշինէ նէզարէթ իտէրլէր իտի , լաքին հէր նասըլ իսէ՝ կէօնտէրիլէն մուալլիմ Մ. Էլմասեան էֆէնտի իլէ պու մէքթէպին խորքէսի պէյնինտէ պիր միւնաքէշէնին էֆքեար հասըլ օլտուղունտան , Էլմասեան էֆէնտի միւտէրրիսլիքտէն վէ Միացեալ ընկերութիւնլար մուավէնէթտէն իսթիֆա իթմիշլէր տիր . լաքին անլաշըլտը մալիւմաթ կէօրէ , Մեծ. Բ. Վարդուկեան էֆ. նին թէվասսութիւ իլէ թէքրար էվվէլքի պաղա կէլէ իթմէք իչին՝ պու մէքթէպին խորքէսի թարաֆընտան ղայրէթ օլունուեօր իմիշ :

Շիմտիլիք պու գատար մալումաթը քեաֆի ատտ իլէ Մարաշըն ահվալը միլլիյէսի սայիրէսի վէ պու Կ. Հայրենասիրաց Ընկերութիւնու հագգընտա մալիւմաթը մուֆասսալէ վէրմէկի վաատ իտէրիմ ,

Վ. Մ. Բէտէւեան

22 յուլիս , 3 օգոստ 1882

Մարաշ

ԹԻՖԼԻՍՏԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

1882 օգոստ . 4 Թուսա...

. . . Խմբագիր ,

Երբ գրասէրք և բանասէրք , գոյցես մոռնալով պահ մի իւրեանց անձնական շահն ու ապրուստ , Պր-րիչ ձեռք կ'առնուն Հայ ժողովրդեան ուսուցանելու իւրեանց պարտիք և կոչում , որոց՝ ամեն ժամանակէ աւելի ներկայիս մէջ պէտք ունի Հայն Հայ լինելու և ապրելու համար, և երբ աշխարհ համայն գիտութիւնք առաջ , կը մղէ իր քայլն արագ լուսոյ ուղւոյն մէջ, խիստ տխուր և ցաւալի կ'արդէ մեզ , տեսնել մի խեղճ և ռամիկ ժողովուրդ , մնալով իւր ագիտութեան և նախապաշարմանց մէջ , մանաւանդ գոհ եղած անոր , ուսումնատեաց և անտարբեր գլխի մը հոկողութեան կամ քարոզչութեան :

Այս քաղաք, որ Հայ գաղթականութեան մի մեծ տարրը կը կազմէ , երկու թաղերու է բաժնուած և ունի երկու եկեղեցի , մի Նոր Հասուածի ևս , որ իւր խիստ փոքրութեան հակառակ , գրեթէ ամեն զարդ ունենալով հանդերձ , 2-3 տարիներու մէջ հազիւ հազ կրցաւ իւր լոյս ևնել և այն՝ գրեթէ մեծաւ մասամբ ի շնորհս Մ. Գրիգոր աղա Ալեքսանեանի : Ունի երկու դպրոց , յորս կուսանին մօտ 500 աշակերտք և աշակերտուհիք . սոյն թիւ չատ նուազ է բաղդատմամբ բնակչաց , որոց չատերու զաւակունք՝ ամառ ատեն կը սիրեն դաշտերու և փողոցներու մէջ թափառիլ . իսկ ձմեռը որճարանաց գրոսի դրին՝ պատուհաններու առջև կանգուն , իրենց հարց օգնի բաժակներն համբելու և նայա հոյհոյութեանց անձայնանք լինելու ծառայութիւնն կ'ատանձնեն :

Գալով դպրոցաց ներքին կացութեան , որոց մին , որ ի Ս. Թադէւոս , բաւական յառաջադէմ միճակ մ'ունի և գոհացուցիչ երեւոյթով յուսալից ապագայ մը կը խոստանայ մեզ , իսկ միւսն որ ի Ս. Խաչ , հակառակ իւր նախորդ յաջող և գովելի տարիներուն , երկու կամ երեք տարիներ են , յորմէ հետէ թաղին մի քանի լուսամիտ երիտասարդներն հրաժարած են դպրոցական անօչութենէ , դպրոցն՝ ամուլ և ամենախեղճ վիճակի մը դատապարտուած է , և զոր , գովելի վ'հանձնութեամբ մը՝ դպրոցին դասատուն ինքնին խոստովանեցաւ հրապարակաւ դպրոցական հանդէսի մը մէջ :

Տէր խմբագիր , ով աւաղ մէջ բարեբաղդութիւն ունեցանք երկու դպրոցական հանդէսներու ալ ականատես լինելու . առաջինն , որ Ս. Յովհաննեան վարժարանի միջանակարգութեան հանդէսն էր , կատարուեցաւ ամենայն չքեղութեամբ և օրինաւորութեամբ իններկայութեան բազմաթիւ ատորազգի երեւելեաց և լուսան բազմութեան :

Հանդիսին կը նախագահէր առաջնորդին բազմակողութեան առթիւ , Գեր. Տաճատ Մ. վարդապետ, նախկին դասախօս Ֆիլիպէի դըպրոցին , որ՝ իւր իմաստալից և ազդու բանախօսութեամբը հանդիսին փայլ մը ևս կը յաւելուր :

Ուսուցիչին՝ ապերախտութիւն չընելու համար, շնորհակալութեամբ կը յիշատակէ իւր դպրոցին անօրէն դասախօս Մ. էֆ. Կիւրճեանն , որ իւր քրտնաթոր և անխոնջ աշխատութեամբ՝ անցեալ տարւոյ դըպրոցական հանդէսին մէջ , կը ներկայէր հասարակութեան երեք հատ ուսումնաւարտ աշակերտներ և մի հատ ալ այս տարի , ոչինչ նուազ Գէրպէրեանի ուսումնաւարտներէ , որն է Գ. Յակոբ Նէվրուզեան անուն պատանին :

Գ—ր—չ

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ,

իլմին էն սօն թէրագգըեաթընտան իսթիֆատէ իտէրէք , թէրթիպ իթմիշ օլտուղում ուսուլու ճէտիտ իլէ էսասընտան թէտավի օլունուրլար: Իյճաաքէրտէ օլան իշպու ուսուլ իլէ թէտավի օլունան պիր խասթանըն հիչպիր թէտավիսինտէ միւճեունունուն էճզալարընըն իչինի վազիֆէ իյլէմէկլէրինէ ասլա խալէլ կէլմէզ :

[illegible] խասթալըգլարընը , վէ ՆԷՎՐՕԶ [illegible] օլունան սինիր խասթալըգլարընը , վէ [illegible] տախի տէօզէլտըրըրըմ : Հէր քէս օրտէրնին պոստա փուլ օլունմասընա թէէլլիւն օլունաբիլիր :

Խասթալարըն , միւպթէլա օլտուգլարը մարազը մէքթուպ իլէ թաֆսիլէն պէեան էյլէմէլէրի , միթէմէննա տըր :

Տօքթօր ՊԷԼԼԱ Բարիս ,
Բլաս տը լա Նասիոն Ն, 6

Dr BELLA, PARIS
6 PLACE DE LA NATION, 6.

(Տէվամը 6)

մէէմուրիյէթինտէն ատլաւր , տարպա ճիւրմէ իւտէն օլուր իսէ , վէլէվ պիլա սիլահ օլսուն եաքըլը ճէրհ զուհուր իթմէսէ պիլէ , ալթը այտան իքի սէնէյէ գատար հապս օլունուր :

115. Իճրայի հիւքիւմէթէ , վէ զապըթ ու խառրէյի մէմլէքէթէ , մէէմուր օլան պիւյիւք վէ քիւչիւք քեաֆֆէյի մէէմուրինի տէվլէթ , իճրայի վազիֆէյի մէմուրիյէթ իտէր իքէն , վէ եախօտ իճրա իթտիքլէրի հիւքմի մէմուրիյէթտէն տօլայը , պիր տաէմ պօնըլարտան պիրինի ճէրհ իտէր , վէ եախօտ խասթէլիկինէ սէպէպ օլաճագ սուրէթլէ պիր Փիլլի միւճասիրէ ճէսարէթ իյլէր իսէ , վուգու պուլան ճիւրմիւնին տէրէճէսինէ կէօրէ , գանունէն թէրէթթիւպ իտէն ճէզանըն իքի գաթը իլէ միւճազաթ օլունուր :

116. Մէհաքիմ վէ մէճալիսէ , րիեամէն տավէթ օլունանլար , պիլա ճօղրի մազգրուլ , կէլմէքտէն իմթինաք իտէրլէր իսէ , պիր պէեաղ մէճիտիյէտէն պէշ պէմէտէ մէճիտիյէեէ գատար ճէզայի նագտի ալընըպ , պու խըմիրքեաւ թէքէրրիւր իթտիքճէ , միւճազաթ տախի գաթ գաթ զամմ վէ ալաղ օլունուր :

ԱԼԹԸՆՃԸ ՖԱՍԼ

[illegible]

117. Հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն , հիւքիւմէթ թարաֆընտան ալաղ ու թէվգիֆ օլունան էշխասըն ֆիրարը վուգուլընտէ , պունլարըն նագլ ու խալընա մէէմուր օլան զապիթան , վէ նէֆֆէրան , վէ միւպաշիրլար , վէ պունլարըն մէճլիսլէրտէ մուհաֆազալարընա մէէմուր օլան գարագօլ , վէ հապսը , վէ զընտանճը , վէ Նէօպէթճի , վէ գարուճու , վէ պունլար կիպի մէէմուրլար , խիլաֆը ուսուլ ու նիզամ գայտըրըլըր վէ թէսէյյիւպ (տիգգաթսըզլըգ) իտէրէք , էրպապը ճինայէթին ֆիրարը վուգու պուլուր իսէ , օլ սուրէթլէ հարէքէթլէրի զուհուրա կէլէնլէր , պիր հաֆթատան իքի այա գատար հապս օլունուր , վէ պունտա մէէմուրինին սուն (հիլէ , ուեթալըգ) ու գարարը վար իսէ, պունա միւլթէճասիր օլան մէէմուր , ֆիրար իտէն էշխասըն պասիլի միւճազաթ իտէն օլան ճինայէթին տէրէճէսինէ կէօրէ , այնը այտան իւչ սէնէյէ գատար հապս իլէ թէէտիպ օլունուր :

118. Հապս վէ թէվգիֆ օլունան էշխասըն մուհաֆազասընա մէէմուր օլմայան քիմսէլէրտէն պիր աատէմ , մահպուսունըն ֆիրարը էսպապընը թահսիլ վէ թէսհիլ իտէր իսէ , պիր հաֆթատան այըտը այա գատար հապս իլէ միւճազաթ օլունուր :

119. Կէրէք մահպուսունըն մուհաֆազասընա մէէմուր օլան , վէ կէրէք սայիր քիմսէլէրտէն պիր աատէմ , մահպուսունըն զօր իլէ ֆիրարը էսպապընը թահսիլ էյլէն , պունլարա ալաթ , վէ էսլիհա , վէ էսլիհա իթա իտէր իսէ , մուվագգաթէն քիւրէք ճէզասըյլա միւճազաթ օլունուր :

120. Մահպուսունըն մուհաֆազասընա մէէմուր օլանլարտան պիր քիմսէ , աղըր ալարագ , պիր մահպուս գաչըրըրսա սուրէթ տէ , էկէր մահպուսուն ճիւրմիւ , գաթլ , վէ միւէպպէտ քիւրէք , եա գալէպէնտիւք ճէզալարընտան պիրինի մուճիպ օլան ճինաեաթտան իսէ , ալտըղը աղչէնին իքի գաթը ճէզայի նագտի ալընմագ պաշգա , մուվագգաթէն քիւրէք ճէզասըյլա միւճազաթ օլունուր , վէ էկէր մահպուսուն ճիւրմիւ պունլարըն մատունունտա պիր ճիւրմ իսէ , միւրթէքիպ հագգընտա մուայէն օլան ճէզա իլէ միւճազաթ օլունուր :

121. Մահպուսէն ֆիրար իտէնի, վէ եախօտ պիր ճինայէթ իլէ միւթթէհէմ օլանը պիր քիմսէ պիլէրէք խանէսինտէ քէթմ ու խըֆզ իտէր իսէ , այնը այտան իքի սէնէյէ գատար հապս օլունուր , վէ ուսուլ ու ֆիւրուէտէն օլան ագրապա , վէ էզվաճ , վէ պիրատէր վէ հէմշիրէսի , իշպու միւճազաթտան պիլ իսթիսնա մուաֆ օլուրլար :

ՏՕԳՈՒԶՈՒՆՃԸ ՖԱՍԼ

[illegible]

122. Տէվլէթ խազինէսինին , վէ եախօտ մէճլիսինին էմվալինէ , հէր նէ մասլահաթա տայիր օլուր իսէ օլսուն , պիր մահէլլ վէ եա էշեա վէ էվրագըն հըֆզը իչին վազ օլունան միւհիւր պօզուլուպ աչըլըրտը հալտէ , օլ միւհիւրին մուհաֆազա մէէմուրու վար իսէ , վէ պու քէյֆիյէթ անըն ղաֆլէթ վէ թէսէյյիւպիւլէ վուգուա կէլմիշ իսէ , պէշ մէճիտիյէ պիլտամտան գատար ճէզայի նագտի ալընըր . վէ պու միւհիւր ճինաեաթա տայիր էվրագ վէ էշեայի մահֆուզէ պուլունուպտա ֆէքք օլունմուշ իսէ , պու ճէզայի նագտիյէ պաշգա , օլ էվրագ վէ էշյանըն միւթթալի օլտուղը ճինաեաթին տէրէճէսինէ կէօրէ , մուհաֆազաեա մէէմուր օլան ատէմ , իւչ այտան պիր սէնէյէ գատար հապս իլէ միւճազաթ օլունուր :

123. Պալատա պէեան օլունտուղու միւհիւրէ , ճինաեաթա տայիր օլան էվրագ վէ էշեա իւզէրինէ վազ օլունան միւհիւրիւ պօզուլուպ աչըլտը , պիլթին այտան պիր սէնէյէ գատար հապս իլէ թէէտիպ օլունուր . վէ պունու պիլզաթ միւհաֆազաեա մէէմուր օլան ատէմ իսէ , պիր սէնէտէն իւչ սէնէյէ գատար հապս իլէ միւճազաթ գըլընըր :

124. Սայիր հէր նէվի միւհիւրէ տայիր օլարագ , պիր մահէլլ , վէ էշեա , վէ էվրագ իւզէրինէ պուլունան միւհիւրիւ պօզուլուպ աչըլտը , պիր հաֆթատան այըտը այա գատար հապս իլէ միւճազաթ գըլընըր . վէ պունու պիլզաթ մուհաֆազասընա մէէմուր օլանլար իսէ , այտան [illegible] սէնէյէ գատար հապս օլունուր :

125. Միւհիւր ֆէքքի իլէ վուգու պուլան սիրգաթլար միւթէճասիր օլանլար հագգընտա , սիրգիլէ , մահֆազ վէ գարար մահֆէլին գարու քիւչիւքլէրին թէրթիպագ սիրգաթը միւթէճասիր օլանլար հագգընտա լարընտա մուրէթթէպ օլան միւճազաթ իճրա գըլընըր ,

126. Տէվլէթէ էվրագը միւհիմմէ , վէ սէնէտաթ , վէ ճէրիտէ , վէ տէֆաթիր , վէ մուհաքէմաթէ տայիր օլան քեաղըտլար , մուհաֆազալարընա մախսուս օլան մահէլլէրտէն , վէ եախօտ մուհաֆազալարընա մէէմուր օլան ատէմլերին էլլէրինտէն աշըր վէ սիրգաթ օլունուր , վէ եա մահվ վէ թէլէֆ իթտիրիլիր իսէ , պու քէյֆիյէթ մուհաֆազասընա մէէմուր օլանլարըն ատէմի թէգայյուտ վէ թէսէյյիւպլէրինտէն նէշէթ իթմիշ միւթթէհագգըգ օլտուգտա , պիր այլըգ մաաշը միւգտարը ճէզայի նագտի ալընըր , վէ պիր հաֆթատան իքի այա գատար հապս օլունուր :

127. Եօգարուքի մատտէտէ պէեան օլունտուղու վէհհիլէ սիրգաթ վէ եա մահվ վէ թէլէֆ մատտէլէրինէ ճէսարէթ իտէն քիմսէլէր, ալթը այտան իքի սէնէյէ գատար հապս , վէ պու էվրագը միւհիմմէ սիրգաթը , վէ եախօտ թէլէֆի , հըֆզընա մէէմուր օլանլար թարաֆլարընտան վուգու պուլուր իսէ , ճէզայի նագտի օլարագ , պիր այլըգը ալընտըղտան սօնրա , պիր սէնէտէն իւչ սէնէյէ գատար հապս իլէ միւճազաթ գըլընըր :

128. Իշպու միւհիւր ֆէքքի , վէ սիրգաթ , վէ մահվ ու իթլաֆը էվրագ ճինաեաթլէրի , հըֆզը էվրագա մէէմուր օլանլար իւզէրինէ , պազը էշխաս թարաֆընտան ճէպր վէ հիւճում իլէ վուգու պուլտուղու հալտէ , պունա միւլթէճասիր օլանլար , մուվագգաթ քիւրէք ճէզասըյլա միւճազաթ գըլընըր :

129. Բօսթա վէ սայիր պու մագուլէ վասըթալարլա թէվտի օլունան մէքթուպլարը քիւշատ իտէն վէ իթթիրին մէէմուրլար, վէ պիլա խուսուս պունա մասլահաթը օլան պօսթա մէէմուրլարը , պիր մէճիտիյէտէն պէշ մէճիտիյէյէ գատար ճէզայի նագտի ալընըր , պու քիմսէ սայիր օլուր իսէ , պիր այտան գատար հապս օլունուր :

ՕՆՈՒՆՃԸ ՖԱՍԼ

[illegible]

130. Հէր քիմ տէվլէթի Ալիյեէտէն սալահիյէթ վէ մէէզունիյեէթի օլմագսըզըն , խոտ պէ խոտ պիր մէէմուրիյէթի միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ սըֆաթընտա կէօրիւնիւր , վէ եախօտ պու մէէմուրիյեէթլէրէ միւթէֆէրրի մէվատտը իճրա իյլէր իսէ , իւչ այտան էքսիք օլմամագ իւզրէ հապս ճէզասըյլա

Բէնշէնպիհ կիւնիւ, Ափօթիրա Լօյտ գումբանեասընըն Արօլլօնամ վափօրու, Իսկէնտէրիէնէտէքի Ինկիլիզ ասաքիրի իչին իշթիրա օլունմուշ պուլունան օղըըլարը համիլ օլարագ, լիմանըմըզտան հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—

Եթամալու ղազէթասընըն պէեանընա կէօրէ, Իսկէնտէրիէնէտէ ղուհուր էյլէեէն իսհալ խասթալըղընըն սէպէպի գանալ սուլարընտա մէվճուտ օլան պիր նէվ ուֆագ գուրտլար իմիշ։

—

Մէսմուաթա կէօրէ Իսկէնտէրիյեէտէքի Ինկիլիզ ասաքիրինին լէվազիմ խարճէսի իլէ Օտէսսա Թիւճճարընը պէյնինտէ ագտ օլունան պիր մուգավէլէնամէտէ, Օտէսսա Թիւճճարլարը 15.000 րէս սըղըր իթասընը թէահհիւտ էյլէմիշլէր տիր։

Պու սըղըրլար, հէր պիր թանէսի 70 ֆրանգա օլարագ, Ափօթիրա Լօյտ վէ Րուս գումբանեալարը վափօրլարը յլա նագլ օլունաճագ տըրլար։

—

Շանզատէ պաչընտա մունհէտիմ օլան թէաթրօնուն եըգընթըլարը տուն արանըլարագ, պիր չօգ գըլըճ, դօնտուրա, ֆէս, վէ սաիրէ պուլունմուշ տուր։

—

Կէչէն ագշամ Գանլըճատա հարիգ վուգու պուլմուշ տուր։

—

Զաթը հազրէթի Բատիշահինին քեաթիպի խուսուսիսի Րէշիտ պէյ հազրէթլէրինէ րիւթպէի ուլեա սընըֆը էվվէլի թէվճիհ պույրուլմուշ օլտուղու կիպի, Թէշրիֆաթի հիւմաեուն նազըրը Մունիր պէյ հազրէթլէրինին պիրատէրլէրի, վէ սըհհիէ մէճլիսի քեաթիպի Էսադ էֆէնտիսինէ տախի, իքինճի րիւթպէտէն պիր գըթա Նիշանը Ալի Օսմանի իհսան պույրուլմուշ տուր։

—

Սէօյլէնիլտիկինէ կէօրէ, Տէրիսաատէթ սուլարը գումբանեասը, վագթիյլէ Տէրգօստան տահա ուգուզ մահէլլէրտէն Տէրիսաատէթէ սու կէթիրմէքտէ օլտուղու հալտէ, շիմտի ատա իչէ եարամամագտա պուլունան պիր սու եօլու պուլմուշ օլուպ, պունտան իսթիֆատէ էյլէմէքլիգէ թէշէպպիւս էյլէմէքտէ իմիշ։

—

Բէնշէնպիհ կիւնիւ պազը արգատաշլարը յլա Օրթաքէօյտէ պիր մէյխանէտէ իչքի իչմէքտէ օլան պիր Րում բալըգչըպաշը, արգատաշլարընտան իւչ քիշինին իւզէրինէ րէվօլվէր պօշալթարագ, իւչինիտէ մէճրուհ էյլէմիշ տիր։ Մէճրուհլարտան պիրի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Գաթիլ թէրթիպ օլունմուշ տուր։

—

Տէպրէ գումանտանը ֆէրիգ Իզզէթ բաշա իլէ, Դօճանա գումանտանը Օսման բաշա էվվէլքի կիւն Տէրիսաատէթէ մուվասալէթ էյլէմիշլէր տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

—

Թէէմմին օլունտուղունա կէօրէ, պրէնս Պիզմարգ աղըրճա խասթա իմիշ։ Մէւշարիւլէյհին Պէասինկթէնէ կիթմէճէկինին արը օլմատըղը կիպի, Կասթէյնէ կիթմէ, օրհհէթինէ խըրամէթ իտէճէկի շիւպհէ տա, տօղրու տէկիլ տիր։

Պրէնս Պիզմարգըն պիւթիւն եազը Վարցինտէ կէչիրէճէկի մագնուն տուր։

—

Պէլճիգանըն Նասիհտալ ղազէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, Զուլուլիանտ գրալը Զէթթիվայօ տունքի բազար կիւնիւ Բարիզէ կիթմիշ, 10 կիւն գատար օրատա գալաճագ իմիշ։

Մէւշարիւլէյհին րիֆագաթընտա պուլունան էմմիրատէսիյլէ, պաշ վէքիլի պրէնս Ինտեմճիվանա, վէ միւթէրճիմլէրի Ինկօսանա, վէ Ինկօլաղանա, Լօնտրատա գալըպ, պէրապէրինէճէ Բարիսէ կիթմէեէճէքլէր տիր։

—

Տանիմարգա գրալը վէ գրալիչասը իլէ, մախտումլէրի, վէ Եունան գրալը, ալաֆ. օգուտասուն Ցունտա Վիէսպատէնէ միւթէվէճճիհէն եօլա չըգմըշլար տըր։ Օրատա պրէնս վէ բրէնսէս տը Կալլ իլէ կէօրիւշմէլէրի մուհթէմէլ տիր։

ԻԼԱՆԱԹ

—

ԻՒՍԿԻՒՏԱՐՏԱ ՎԱԳԸ ԱՄԷՐԻԳԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻ

—

Պու մէքթէպթէ գըզլարըն ալի տէրէճէտէ թալիմ ու թէրպիյէսի իչին հէր նէվ սուհուլէթի օլան իշպու մէքթէպ սէնէյ 3/15տէ թէքրար քիւշատ օլունաճագ տըր։

Մէքթէպին րէսմի լիսանը Ինկիլիզճէ իսէ տէ, էհլիյէթլի մուալլիմլէր մարիֆէթիյլէ Էրմէնիճէ, Ֆըրանսըզճա վէ սաիր լիսանլար տահի թէտրիս օլունուր։

Մէքթէպէ շայիրտ գէպուլ իթտիրէնլէր մէքթէպին քիւշատընտան էվվէլ մէքթէպ միւտիրինէ մուրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Մէքթէպ իւճրէթի հէր միւտտէթին իպթիտասընտա բէշինէն թէէտիյէ օլունմագ տըր։

Եաթըլը կիւնտիւզլիւ շայիրտլէր սէնէտէ 30 լիրա, եանի 12 լիրա, սէպթէմպրէտէ . 9 լիրա յանվարտա վէ 9 լիրա Զատիկտէ թէէտիյէ իթմէլի տիրլէր։

Եաթըլը կիւնտիւզլիւ օլմայըպ տա էօյլէ վագթը թաամլարընը մէքթէպտէ իտէն շայիրտլէր սէնէտէ 8 լիրա, եանի 3 լիրա սէպթէմպրէտէ, 3 լիրա յանվարտա, վէ իքի լիրա Զատիկտէ թէէտիյէ իթմէլի տիրլէր։

Էօյլէ թաամլարընը մէքթէպտէ իթմէեէն շայիրտլէր պալէտատ մէզքիւր մէզգիւրլարըն նըսֆընը թէէտիյէ իթմէլի տիրլէր։

Փիեանօ տէրսի ալմագ իսթէյէնլէր սէնէտէ 9 լիրա, եանի 3 լիրա սէպթէմպրէտէ 3 լիրա յանվարտա վէ 2 լիրա Զատիկտէ վիրաճէ թէէտիյէ իթմէլի տիրլէր։

5—12

—

Արզըն ամնէ հիւմայունու ամպարլարընտա մէվճուտ օլան Նիւհասը խամտան, իքի միլեոն գըյեէսինին, պիլմիւզայետէ թէգարրուր իտէճէք էսմանը, լիրայի օսմանի եիւզ գր. հիսապիյլէ բէշինտէ թէէտիյէ ու կիթա օլունմագ իւզրէ, ֆիրուխթի մուգարրէր օլտուղունտան, մէզքիւր իքի միլեոն գըյեէ խամ պագըրը իշթիրայա թալիպ օլանլարըն, Թաքսիմ խանտէն իթիպարէն աղուսթոսուն պիր կիւմիւրիւնէ տէկին, Տէրսաատէթտէ մինէարէթ վէ վիլայէթտա վէ օրմանի վէ մէատին Նէզարէթի ճալիլէսէ պէնտէ ու իւմուրիւեէսինէ մուրաճաաթ էյլէմէլի իլան օլունուր։

Սէնէ 98 Հազիրան 21

ՔԻՆԱ ԳԱԼԻՊԼԱԹԱ

[illegible]

—

ԲԷՇ ԹԷՍՍԻՐԼԻ, ՎԷ ԼԷԶԻԶ, ՎԷ ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԻՐԻՃԻ ՏԻՐ

Սըթմատան վէ գան ազըղընտան, վէ սինիր զայիֆլիկինտէն նէշէթ իտէն խասթալըգլար իչին բէք մուֆիտ տիր։

Մէզքիւր շարապ ասապըն իշթահըը աչըպ եիւզիւնէ րէնք կէթիրիր, վէ տօտագլարընա գըրմըզըլըգ վէրիր. վէ քէզալիք վիւճուտէ տինճլիք վէ խաֆիֆլիք, վէ ֆիքրէ տախի պէրրագլըգ վէ աչըգլըգ քեասպ իթտիրիր։

Մէզքիւր շարապ Գալաթատա քէօբրիւ պաշընտա վագը Մէհէմմէտ-Ալի-բաշա խանընտա Ամէրիգա էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա տախի Պաղչէ գաբուսունտա Գասապեան էճզա մաղազասընտա պուլունմագտա տըր։

Րիւսեէթլու էհալիմիզէ շունու տախի խապէր վիրիրիզ քի, չիմտիյէ գատար քէնտի խանէսինտէ խասթէլէրը գապուլ էյլէմէքտէ պուլունան աթըպպայի հազըգատան տօգթօր Հինքեարպէկենտիեան էֆէնտի, շիմտիտէն սօնրա, մէզքիւր Ամէրիգա էճզախանէսինտէ, հէր սալը վէ բէնճշէմպէհ վէ ճումա իրթէսի կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա հազըր պուլունարագ, մուրաճաաթ իտէն մէրիզանը գապուլ էյլէյէճէք տիր։

Մուքթ. Վ. Պէյլէրեան

—

Իւսկիւտար չարշուսընտա, Գարաճա-Ահմէտ ճատտէսինտէ 151 նումէրօլու Արթանը խանը գահվէճիսի ուստա Սարգիս նամ քիմէսէնէ, պաշը քէլ օլանլարըն թէտավիսինի հէր վէճհ իլէ թէրիհան էյլէյիպ, քէնտիսինէ մուրաճաաթ իյլէնէնլէրի, հէրէք իճապը թէրպիյէնէ վէ հէրէք էհվէնիյէթլէնէ մէճճանէն գըլաճաղընը իլան իտէր։

ՏՕՔԹՕՐ

ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմայլէյհ, եալընըզ Ֆրէնկի իլէթի, վէ պէլ սօուգլուգու, վէ ումում ալաթը թէնասիւլիյէ (Տօնտախան գոտօրան.ք), վէ խորար եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տուշար օլանլարըն, էմրի թէտավիլէրինէ պագմագտա տըր։

Տօգթօր Ճէլալեան էֆէնտի, սապահը վէհհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ կէլէն 10ա գատար, Պաղչէ-գաբուսունտա, Համիտիյէ Թիւրպէսի սըրրասընտա, Սինապեան Վէչէն էֆէնտինին ԻԲԻ ԳԱԲՈՒԼԻ թէմիյէ օլան 32 նիւմէրօլու էճզախանէսինտէ խասթալար գապուլ էթտիկի կիպի, բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլունտա, Աղա ճամիսինտէ, Սագըզ-աղաճը ճատտէսինտէ, 27 նումէրօլու քէնտի խանէսինտէ, բէգյանք մէրիզանը գապուլ էյլէմէքտէ տիր։

—

ԲՕԼ ՏԸ ԳՕՖ

ԿԻՒՍԹԱՎ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ

Սէտրագ Խ. Պէլէնտէնեան

Սոյն գուստածալի վիպասանութիւնը որ Բօլ տը Գօֆի նշանաւոր գործերէն մին է, հետզհետէ թերթ առ թերթ պիտի հրատարակուի. մին մի թերթին գինն է 30 փարայ։ Կեդրոնատեղին է Ց. Զէնճիրճեան գրատունը Մահմուտ-փաշա փողոց թիւ 239։

ՄՈՒՍԱՑԷՆԷՅԻ ԽԱՍԹԷԿԵՍԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէտէն, էօյլէ սօնրա սաաթ տէօրտ 4 է գատար

40-Պիւյիւք Հէնտէք սօգագը-40

Տօգթէօրու միւմայլէյհին գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօզուլաճը, վէ նէֆէս եօլլարընտա էնվայը էճզա պուխարլարը իլիճէմէկէ մախսուս ալէթլէր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընտա խուսուսի օլարագ պագարը կիպի, էլէքթրիք ալէթլէրիլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի ճարահի էսքի կէօրիւք վէ նէզլէ, վէ պօղմաճա էօքսիւրիւք, վէ սիֆիլիսի վէ էվլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթիւրիւմլիւք վէ սաւրա կիպի իլէթլէրին թատավիսի խուսուսի տիր։

Ֆէգրա, կիւնլիւ խասթալըգլար, ղըյիֆիլէ վէ ղըյիֆիսիզ։

միւճազաթ օլունուր. վէ պու հարէքէթէ միւթէճասիր օլան սախթէ ֆէրմանը ալըր, վէ էմրինամէյի սամէ, վէ պույրուլտու մախալը էվրագը րէսմիյէ իրաէ վէ նէշրի յլէ սախթէքեարլըղա ճիւրաթ իտէր իսէ, հագգընտա մէ պէշինճի ֆասըլտա պէեան օլունաճագ վէճհիլէ, սախթէքեար ճէզասը տախի պըըլճա հիւքմ վէ իճրա գըլընըր։

131. Թարաֆը տէվլէթի Ալիյեէտէն նայիլ վէ մէէզուն օլմադըղը նըշանը թագան, վէ քենտի րիւթպէսինին մաֆէվգընտա էլպիսէյի րէսմիյէ կիյէն, վէ եախօտ հիչ րիւթպէ վէ մէէմուրիյէթի օլմատըղը հալտէ իւնիֆօրմա թէլէպպիւս իյլէյէն էշխաս, իւչ այտան պիր սէնէյէ գատար հապս իլէ թէէտիպ օլունուր։

—

ՕՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

—

[illegible]

132. Սանտուգու Թէսլիմի Շահանէնին, տէվլէթճէ իճրասընա մէէզուն օլունուլարը րէսմ ու ալեէնէլէրինէ, պիր քիմսէ թարաֆընտան թէաարրուզ վուգու պուլուր, վէ եախօտ սանտըգըն իճրասընա ֆիիլէն վէ թէհտիտէն մումանաաթ վուգուա կէլիր իսէ, օլ քիմսէ, տէրէճէյի մուամէլէսինէ կէօրէ, պիր հաֆթատան իւչ այա գատար հապս իլէ թէէտիպ օլունուր։

133. Խայրախը շէրիֆէ, վէ Թէղեինաթը պէլէտիյէեէտէն օլան էպնիյէե վէ սաարը մէյդանլար հէտմ վէ Թախրիպ, վէ եախօտ պազը մուհէլլէրինի գըըրըպ բախմէսար իտէն ճիվարի հավալիէրինտէ, վէ սէյր եէրլէրինտէ, վէ եոլագ վէ մէյտանլարտաքի ազաճլարը գաթ վէ թէլէֆ էյլէեէն օլուր իսէ, ղարարլարը Թագլին իթտիրիլէճէքտէն սօնրա, պիր այտան պիր սէնէյէ գատար հապս իլէ միւճազաթ օլունուր. վէ պիր մէճիտիյէ ալթընունտան ։ մէճիտիյէ ալթընունա գատար ճէզայի նագտի ալընըր։

—

ՕՆ ԻՔԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

—

Թէլէկրաֆ մուխապերէսինէ խալէլ կէթիրէնլէր

134. Հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն, գասըտըլըգ իլէ, Թէլէկրաֆըն խըտմէթ վէ հարէքէթինի, վէ եախօտ ալէթլէրը, մուխապերէեէ մանի օլաճագ սուրէթլէ իխլալ իտէր իսէ, պէշ մէճիտիյէ ալթընունտան գատար ճէզայի նագտի ալընըր, վէ էկէր պունու գասըտէն իտմէյիպ օլտուղու սապիթ օլուր իսէ, պու ճէզայի նագտիտէն ֆազլա, իւչ այտան իքի սէնէյէ գատար հապս օլունուր։

135. Հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն, Թէլէկրաֆ թէլլէրինի, վէ եախօտ բօրսէլէն վէ տիրէքլէրինի քէսէր, վէ Թախրիպ միսիլլու հալաթ իլէ Թաթիլի մուխապերէեէ սէպէպ օլուր իսէ, իւչ մահտան իքի սէնէյէ գատար հապս օլունուր, վէ պէշ մէճիտիյէ ալթընունտան էլլի մէճիտիյէ ալթընունա գատար ճէզայի նագտի ալընըր։

136. Հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն, մէմալիքի տէվլէթի Ալիյէեէտէ պիր կիւնա իխթիլալ վէ ֆէսատ վուգուի էսնասընտա, Թէլէկրաֆըն պիր վէ եախօտ տահա զիյատէ խաթթլարընը Թախրիպ վէ եախօտ սայիր ճիհէթլէ իւյլէմէսինի մէնն, վէ եախօտ ճէպրէն վէ սայիր սուրէթլէ գաթ իտէրէք, պէյն էլ մէմուրին ճէրէեան իտէճէք մուխապէրաթ վէ մուրասէլաթը թաաթիլ, վէ վարըթայի Թէլէկրաֆ իլէ մէքթուպ կէօնտէրէնլէրի թաամթիլի մուրասէլաթտէն մէնն վէ զէճր էյլէր իսէ, վէ եախօտ Թէլէկրաֆ խաթթընըն Թամիրինէ ճէպրէն մուխալէֆէթ իտէր իսէ, էլլի մէճիտիյէ ալթընունտան իքի եիւզ մէճիտիյէ ալթընունա գատար միւճազաթը նագտիյէ ալընըրաըտան պաշգա, մուվագգաթան քիւրէքէ գօնուլուր։

—

ՕՆ ԻՒՉՈՒՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

—

Պիլա ռուխսաթ մաթպաա աչանլար, վէ մուխալիֆ ... նէշրիյաթ իտէնլէր, վէ ... տայիր տիր։

137. Հէր քիմ տէվլէթի Ալիյէէնին էմն ու րուխսաթը օլմագսըզըն, պիր մաթպաա քիւշատը յլա, քիթապ վէ էվրագ թապ էյլէր իսէ, մաթպաասը գաբանըլըպ մուրտէքիպտան սօնրա, ճէզայի նագտի օլարագ, էլլի մէճիտիյէ ալթընունու ալընգ օլունուր։

138. Տէվլէթի Ալիյէէնին, էմն ու րուխսաթը յլա աչըլմըշ օլան մաթպաալարտա, սալթանաթը Ալիյեէ, վէ էրպապը հիւքիւմէթ, վէ թէպաայի սալթանաթը Ալիյյէտէն օլան պիր միլլէթ ալէյհինտէ, գազէթա վէ եա քիթապ, վէ էվրագը մուզիրրէ թապ ու նէշրիլէ միւթէճասիր օլան քիմսէնին, խայթտա պասըլմըշ օլտուղու չէյլէրին գալիթէյլէ, տէրէճէյի ճէրիմէսինէ կէօրէ, մահքէմէեէ մուվաֆըգ կէօրէճէկի, վէ եախօտ պիւթիւն պիւթիւն գապաթմասընա, էլլի մէճիտիյէ ալթընունտան, պէշ եիւզ մէճիտիյէ ալթընունա գատար ճէզայի նագտի ալընըր օլունուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՓԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիզ, 18 օգոստոս	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %	82·55
" " 5 %	115 60
Էսհամը Ումումիյէ ալըլըը	11-25
" " գարանթը	11 35
1865 իսթիգրազը	-
1869 "	59-
1873 "	56-
Րումէլի շիմէնտօֆ. Թահվիլա.	81·75
Օսմանլը Պանգասը	731 25
Գրէտի Լիօնէ	653 75
Րուս ֆօնտօսու 5 % (1877	87-3/4
Րուսիանըն Շարգ իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆօնտօսու	88-65
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	297-50
Իսբանիա խարիճի իսթիգրազը	27-7/8
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-21
Բարիս, (Պուլվար) 4 օգոստոս	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %	-
Էսհամը Ումումիյէ	-
Լօնտրա 18 օգոստոս	
Ինկիլիզ գօնսօլիտօ	99-3/4
Էսհամը Ումումիյէ ալըլըը	11-1/16
" " գարանթը	11-1/4
1865 իսթիգրազը	13-1/4
1869 "	12-1/4
1871 "	65-3/4
1872 (Պօնտու Թօէգօր)	22-1/4
1873 "	11-1/8
Տէվլէթի Ալիյէնին 1877 իսթ.	75-1/2
Օսմանլը Պանգասը	19-1/4
Րուսիա իսթիգրազը 1873	82-7/8
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	59-1/8
" իմթիյազլը (շիմէնտօ.)	86-1/2
Տախրա սանիյէ	62-7/8
Մըսըրըն Րօյիտ իսթիգրազը	-
1877 Մուճարիսթան էսհամը	100-1/2
Գամպիօ Բարիզ	25-424
Վիէննա, 18 օգոստոս	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119-55
Րումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	24-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումում. օգոստ. 7 աղըմ. գր.		12-15
" " օգոստ. ի ագմ. ալ.		12-13
" " էն եիւքսէք		-
" " էն աշաղը		-
" " Սաաթ 5 տէ		12-13
1865 իսթիգ. (Մուրթօն) 6 % ֆ.		-
1865 " " 6 % ֆ.		66-
1869 " (Բինար) 6 % ֆ.		61-
1872 " (Պօնտու Թօէգօր		21-50
1873 " (Բինար) 6 % ֆ.		57-
Րումէլի շիմէնտօֆէր		50-50
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ		66- 6
Րէժի	ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ	"	35-
Ալթըն Ֆայիզի	%	9-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԱԹԸ

Գրէտի Ժէնէրալ 6 %	6-10
Սօսիէթէ Ժէն 6 %	5- 5
Իսթանպօլ Պանգասը	9-
Սօսիէթէ Օթօման	3-55
Թրամվայ 5 %	3-55
Լավրիօն (մաատէն)	174-

ԱՔՉԷԼԷՐԻՆ ՐԱՅԻՃԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110- 2
Ֆրանսըզ ալթընը	87-38
Րուբ	90-16
Գրիմիյ ալթընը	51-15
Պէեազ մէճիտիյէ	108- 8
Մէճիտիյէ	206-10
Պէշլիք	210-20
Ալթըլըգ	125- 5
Պագըր	700-
Ֆարալօն գայիմէսի գարիք	9- 7

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ՐԱՅԻՃԸ

Էն եիւքսէք	1080-
Էն աշաղը	1080-
Սաաթ 5 տէ	1080-